

2008年3月11日 (火曜日)

# 勇壮なリズムに感動

## 聖州文化局「ビバ・シヤボン」で和太鼓「生」

聖州教育局の教育プログラム「ビバ・シヤボン」の一環でもある和太鼓グループ「生」(木下節生代表)の「時の流れ」ツアーが七日からはじまった。

演奏兼ワークショップの同ツアーは、聖州文化局と教育局、メタル・フリオの後援で、ビバ・シヤボン参加校の児童生徒約七千人を対象に三月から五月にか

けて州内八か所で行われる。七日、SESCサンタナで一回に分けて行われた演奏には、聖市二校区十二校から計七百人が来場。大迫

力の和太鼓演奏に子どもたちは興奮気味で、自らの膝を叩いてリズムをとったりする姿があちこちで見られた。曲間で紹介された和太鼓の種類やルーツについて



説明にも熱心に聞き入った

「よかった、やってみたい」などの感想を述べていた。演奏後行われたワークショップは、木下さんの指導のもと約三十人が実際にバチを手に和太鼓に挑戦。はじめ緊張気味の生徒たちも慣れてくるに従い笑顔が広がり、さまざまなリズムに果敢に挑戦していた。音楽が好きで日頃から色々な

ビバ・シヤボン責任者の日野寛幸教育局職員は、「児童生徒にとって大変貴重な機会。日系社会は百周年を利用して、将来を担う子どもたちにも貢献できる」と話していた。

和太鼓「生」は今後、モジタス・クルーゼス、サン・ジョゼ・ドス・カンポス、カンピーナス、サン・カルロス、リンス、パウロ・サントスの順にツアーを行う。

も熱心に聞き入っていた。演奏が終わると父鳥からは大きな拍手が上がり、最後にはアンコールも起るほど。子どもたちは口々に「よかった」、「おもしろ

楽器を演奏しているというルアン・ゴメス・ダ・シルバ君(二五)は、「最初は簡単だと思ったら、体重のかけ方や強弱が難しい。長期間の練習が必要だ」と感心した様子で話していた。

ワークショップを組み込むことを提案した木下さんは、「ただ演奏を聞くのではなく、実際に触れてみて魅力を体験してほしい」と話し、「子どもたちに和太鼓の普及ができるのは素晴らしいこと」とビバ・シヤボンを高く評価していた。

# "O RITMO VIGOROSO DO TAIKO EMOCIONA O PÚBLICO"

## WADAIKO – SHO NO PROGRAMA EDUCACIONAL DA SECRETARIA DE ESTADO DA EDUCAÇÃO "VIVA JAPÃO"

No dia 07, o "Programa Viva Japão", da Secretaria de Estado da Educação, deu início às suas atividades com a turnê do Grupo taiko "Wadaiko Sho" - "Toki no Nagaré" (Com Passar do Tempo), liderado pelo Sr. Setsuo Kinoshita.

Esse espetáculo tem o patrocínio da empresa Metalrio e apoio da Secretaria da Cultura e da Educação do Estado de São Paulo, com apresentação de shows e workshops de "Wadaiko" (tambor japonês) a cerca de 7.000 alunos das escolas integrantes do Programa Viva Japão, nos meses de março, abril e maio, em oito municípios do Estado.

O primeiro evento ocorreu no SESC Santana, dia 07, em duas sessões, com público total de 700 alunos de 11 escolas jurisdicionadas às Diretorias de Ensino das Regiões Norte 2 e Sul 3. Durante a apresentação, ficou bem visível a empolgação das crianças com o emocionante som da forte batida do tambor japonês; tanto que houve momentos em que as crianças sincronizavam o ritmo do som, batendo suas mãos nas próprias pernas. A explicação do Sr. Kinoshita sobre *Wadaiko*, suas histórias e tipos do taiko, também prenderam a atenção das crianças. A cada apresentação, as crianças retribuía com estrondosos aplausos e "bis". A expressão de satisfação era evidenciada pelas afirmações como: "gostei muito", "foi divertido", "gostaria de tocar"....

Após o show foi realizado o workshop de taiko, com a coordenação do professor Kinoshita, para cerca de 30 alunos. No início, os alunos demonstraram-se pouco acanhados, mas, à medida que dominavam o instrumento, o sorriso estampado no rosto, expressava a satisfação pela conquista. O aluno Luan Gomes da Silva (15), por exemplo, afirmou que "no começo pensei que fosse fácil..., a parte mais difícil foi controlar a intensidade da batida e o uso do corpo. É necessário mais tempo para o treino..."

"....não se trata apenas de apreciar o show, mas espero também que as crianças tenham oportunidade de experimentar de fato o *taiko*. Poder divulgá-lo aos jovens é muito gratificante", expressou o professor Kinoshita que coordenou o workshop, enfatizando, assim, o importante papel do Programa Viva Japão.

O responsável pelo Programa Viva Japão, prof Hiroyuki Hino considera essa apresentação de *Wadaiko*, uma excelente oportunidade para alunos que, no futuro, conduzirão nossa sociedade. Desse modo, é fundamental o apoio da comunidade nikkei, no contexto da Comemoração do Centenário da Imigração Japonesa no Brasil.

Após esse evento, o Grupo "Wadaiko Sho" realizará mais turnês nas cidades de: Mogi das Cruzes, São José dos Campos, Campinas, São Carlos, Lins, Bauru e Santos, nessa ordem.

15/03/2008

Reportagem do Jornal "São Paulo Shimbun"; Repórter Yayoi Kamioka

Data: 11 de março de 2008.

Tradução livre: Hiroyuki Hino